

УДК 930.2

Сведения Ал-Банакати о Джучи-хане б. Чингиз- хане и его сыновьях

И. Р. Гибадуллин, Э. Г. Сайфетдинова,

Институт истории
им. Ш. Марджани АН РТ,
г. Казань, Республика Татарстан,
Российская Федерация

Al-Banakati's information about Jochi b. Cenghiz Khan and his sons

I. R. Gibadullin, E. G. Sayfedinova,

Sh. Mardzhani Institute of History,
the Academy of Sciences of the Republic
of Tatarstan,
Kazan, the Republic of Tatarstan,
the Russian Federation

Аннотация

В статье приводится отрывок из второго разряда девятой части произведения Абу Сулеймана Дауда бин Абу-л Фада Мухаммада бин Мухаммада бин Дауда ал-Банакати «Раудат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб» («Сад мудрых в познании историй и родословий») (1317 г.), более известного как «Тарих-е Банакати» («История Банакати») и повествующего о золотоордынском правителе Джучи-хане б. Чингиз-хане и его сыновьях. Представленный перевод на русский язык краткой истории Джучи и его сыновей осуществлен впервые. Научная значимость данного источника состоит в том, что малочисленность внутренних источников из Золотой Орды предполагает привлечение внешних источников для исследования истории этого средневекового государства. Сочинение ал-Банакати является показателем прозаического стиля XIII в., обладающего обширными сведениями и словарем.

Abstract

The article contains an excerpt from the second section of the ninth part of the essay "Raudat uli-l-albab fi ma'rifat at-tavarikh wa-l-ansab" ("Primary garden in the knowledge of histories and genealogies"), better known as "Tarikh-e Banakati" ("History of Banakati"), written by Abu Suleiman Daud bin Abu-l Fadl Muhammad bin Muhammad bin Daud al-Banakati. The essay is a narrative of the Golden Horde ruler Jochi b. Genghis Khan and his sons, which was written in 1317. The short story of Jochi and his sons is translated into Russian for the first time. The scientific significance of the present source is in the fact that the small number of internal sources from the Golden Horde involves referring to external sources for studying the history of this medieval state. Al-Banakati's essay is an example of the 13th-century prosaic style containing broad information and vocabulary.

Ключевые слова

Ал-Банакати, Тарих-е Банакати, Раудат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб, Джучи-хан.

Keywords

Al-Banakati, Tarikh-e Banakati, Raudat ulil-al-bab fi ma'rifat at-tavarikh wa-l-ansab, Jochi Khan.

Сведения по истории Золотой Орды заключены во многих письменных памятниках, которые сыграли важную роль в реконструкции исторической судьбы этого средневекового государства. Несмотря на порой противоречивый и искаженный характер в передаче многих событий, письменные тексты содержат много важной информации об общественно-политической, военной, культурной жизни Золотой Орды¹. Среди множества доступных современному исследователю нарративных источников огромный пласт составляют персоязычные тексты. Большинство сочинений, в которых отражена история Золотой Орды, создавались в период XIII-XIV вв. в государстве Ильханидов в хулагуидском Иране. Большинство из них стали известны и доступны благодаря изданию в 1941 г. «Сборника материалов, относящихся к истории Золотой Орды», собранного В. Г. Тизенгаузенем и вышедшего в свет уже после его смерти². Однако существует еще ряд источников, которые, будучи известны, не имеют перевода на русский язык. Одним из таких можно считать сочинение «Раудат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб» («Сад мудрых в познании историй и родословий») ал-Банакати, созданное в начале XIV столетия.

Интерес к изучению сочинения ал-Банакати проявляли как зарубежные (Е. Г. Браун³, Ч. А. Стори⁴, Джафара Шеара⁵), так и отечественные исследователи (Н. Д. Миклухо-Маклай⁶, Ю. Э. Брегель⁷, А. А. Арсланова⁸, М. А. Гаффаров⁹). Списки рукописи Тарих ал-Банакати сохранены и в коллекции Казанского федерального университета и подробно рассмотрены А. А. Арслановой.

В предлагаемом исследовании использовалось издание «Тарих-е Банакати. Раудат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб» под ред. доктора Джафара Шеара¹⁰.

Об авторе и его сочинении

Абу Сулеймана Дауда бин Абу-л Фада Мухаммада бин Мухаммада бин Дауда ал-Банакати (ум. 730 г. х.) – персидский историк, политический деятель. Прославился с именем Банакати, поскольку происходил из города Банакет, располагавшегося в Мавераннахре. Ал-Банакати служил при дворе трех ильханидских султанов: Газан-хана (1295-1304), Улджейту-хана (1304-1316) и Абу Саида (1316-1335). Его сочинение «Раудат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб» («Сад мудрых в познании историй и родословий») более известно как «Тарих-е Банакати» («История Банакати»)¹¹.

Этот труд был написан в 1317 г. Источниками для него послужили: «Тарих ар-русул ва-л-мулюк» («История пророков и царей») ат-Табари, «Ал-Магази» («Походы») ал-Вакыйди, «Джами' ат-таварих» («Сборник летописей») Рашид ад-Дина, «Камил фи-т тарих» («Полный свод всеобщей истории») Ибн ал-Асира и др. Произведение разделено на девять частей. В первой части представлена история рода пророков от Адама до Ибрагима. Во второй части рассказывается о правителях Персии – от Гайомарта до Яздигерда бин Шахрияра. Третья глава повествует о пророке Мухаммаде, о праведных халифах вплоть до Мустагсима. В четвертой части о поколении Аббасидов, которые были правителями Ирана. Пятая глава рассказывает о правителях Бани Исраил, шестая – история христиан и франков. Седьмая глава рассказывает об истории индусов, восьмая об истории китайцев (хатаи). Интересующая нас девятая глава посвящена истории монголов, а именно в ней рассказывается о происхождении Чингиз-хана, род которого возводится к пророку Ною. Большая доля девятой части посвящена истории Ильханидов, начиная с истории правления Хулагу-хана до правителя Абу Саида.

طایفه دو ۴ - چوچی خان بن چنگیز خان و فرزندان او

چنگیز خان تمامت ولایات و اولوس که در حدود اردیش و کوههای النای بود، به جوجی خان توسامیشی فرمود و یرلیغ نافذ گردانید که ولایات دشت قباچاق و ممالکی که در آن جواب است مستخلص گردانیده در تصرف آورد، و جوجی - خان پیش از چنگیز خان وفات یافت و او را چهارده پسر بود، پسران: آورده، بانو، برکه، برکجار، شیبان، تنگقوت، بوال، جیلوقون، شینگقور (۹)، جیبای، محمد (۱۰)، اودور، توقایمور، سینکرم. آورده از خانون بزرگ سورقان - نام از فقرات بوده و از لشکریهای جوجی خان یک نیمه دست چپ او داشته و یک نیمه دست راست بانو. و آورده راهفت پسر بود: سرتاقی، قوی، قورمیشی، قونک، قیوان، جورماقای، قویوقو، هولاکو. بعد از آورده، قونک، قیوان

- ۱- برکه یا برکا پسر توش بن چنگیز، رک جهانگشا: ۱۸۱: ۳۵۱.
۲- شیبان یا شیبان پسر توش (جوجی) بن چنگیز، رک: جهانگشا: ۱۸۱: ۳۶۰.
۳- م: پروال، جهانگشا (۱: ۲۵۲): بوال و بوقال. ۴- پ: سینکرم.

Ал-Банакати. Радат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб. 1317 г. Опул. под ред. доктора Джафара Шеара. — Тегеран: Сельселе-йе энтешарат-е Анджоман-е асар-е мелли, 1348 (1969). — С. 394, 395.

Al-Banakati. Raudat uli'l-albab fi tawarikh al-akabir wa-l-ansab. 1317. Edited by Doctor Jafar Shear. — Tehran: Silsila Entesharat-e Anjoman Asar Melli, 1348 (1969). — P. 394, 395.

خلافت و سلاطین معاصر کیون خان ۳۹۵

اولوس دانسته و در این عهد پسر قونجی پسر سرتاقیای پسر آورده، پادشاه آن اولوس است. بانو از او کی قوجین خانون در وجود آمده، دختر ایلجی نوبان از قنغرات، و او را صاین خان می گفتمند، عظیم معتبر بوده به جای جوجی خان پادشاه شد و عمری تمام یافت. چون پسران چهارگانه چنگیز خان نماندند، آقای جمله نیرگان او بود. و او را چهار پسر بود: سرتاق، اولاقجی، ابوکان، نوقان. و بانو در سنه خمسین و ستمائه (۶۵۰) به کنار آب اتیل^۲ وفات یافت و مدت عمرش چهل و هشت سال بود.

سرتاق از حکم یرلیغ منکوخان قایم مقام پدر شد و در راه نماند. اولاقجی بعد از یرلیغ منکوخان قایم مقام شد و بزودی وفات یافت. بعد از آن برکه قایم - مقام بانو شد در سنه اثنین و خمسین و ستمائه (۶۵۲)، و در شوال سنه ستین و ستمائه (۶۶۰) با هولاکو خان مصاف داد و در سنه خمس و ستین و ستمائه (۶۶۵) در حدود شروان با اباخان مصاف داده مراجعت نمود و از در بند گذشته به نزدیک آب ترک^۳ وفات یافت. مونکا نمود پسر توقان پسر بانو قایم مقام شد و او نیز چند نوبت با اباخان مصاف داد و عاقبة الامر مصالحت کردند تا در عهد ارغون خان رمضان سنه سبع و ثمانین و ستمائه (۶۸۷) باز لشکری گران^۴ [از آن ایشان بیامد مقدم ایشان تاتوتنا و نوقای، و با ارغون خان مصاف دادند و از مقدمان لشکر ایشان بولورتای را با بسیاری بکشند و باقیان منهزم باز گشتند، و از آن وقت باز گرد منازعت نگردیدند. و منکوتیمور در سنه احدی و ثمانین و ستمائه (۶۸۱) وفات یافت، و مدت پادشاهی او شانزده^۴ سال بود.

تودامنکو بعد از برادر پادشاه شد. بعد از آن پسران منکوتیمور، آلفو و ملربک و پسران دادر پسر نوقان توله بوقا و کونجک، تودامنکو را به علت آنکه دیوانه است معزول کردند و خویشان به مشارکت پنج سال پادشاهی کردند و قونوقیای پسر منکوتیمور را مقید کردند، از ایشان بگریخت و پناه به بلخنجی پسر کوجو پسر برکجار برد و نزد نوقای پسر یاقار پسر قورقول بیغام فرستاد که عم زادگان

- ۱- عبارت: بهم است.
۲- این کلمه به صورت اتیل در جهانگشا
۳- ظاهر: رودخانه ترک است.
۴- شانزده.

В данной статье представлен перевод на русский язык отрывка из второго разряда девятой части, повествующего о первом правителе Улуса Джучи и названного «Джуджи-хан б. Чингиз-хан и его сыновья».

Сочинение «Радат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб» («Сад мудрых в познании историй и родословий») или «Тарих-е Банакати» представляет собой важный источник по истории Улуса Джучи. В свете недостаточного количества внутренних источников из Золотой Орды, ученые-историки, специализирующиеся на данной тематике и не имеющие возможности ознакомиться с произведением на языке оригинала, приветствуют введение данных сочинений либо их отрывков в научный оборот. Это позволяет ученым укрепить источниковую базу своих научных исследований.

Изучив труды других персоязычных хронистов монгольского периода, ал-Банакати изложил свое видение истории Улуса Джучи, акцентируя внимание на основных персонажах золотоордынской истории, описывая конкретные явления и события, относящиеся к потомкам рода Джучи.

Поэтому, несмотря на компилятивный характер, сочинение ал-Банакати должно рассматриваться в одном ряду с уже известными средневековыми персоязычными источниками.

Издание сделано на основе двух рукописей: 1) рукописный список 9-10 вв. л. х. из частной библиотеки Остада Моджтабы Минави (микрофильмы хранятся в Центральной библиотеке Тегеранского университета, № 1543Ф); 2) рукописный

список из Национальной библиотеки Парижа, переписанный насталиком в 1013 г. л. х. S:р 210. Фотокопии хранятся в Центральной библиотеке Тегеранского университета, № 1642, № 1643.

Несмотря на то, что сочинение ал-Банакати создано с привлечением ряда известных средневековых арабских и персидских источников, оно представляет собой самостоятельное сочинение. Более того, исследователи отмечают, что «в те времена само понятие о плагиате понималось несколько иначе и было одинаково чуждо всем средневековым компиляторам – мусульманским, европейским и китайским. Не считалось предосудительным переписывать текст своего источника почти буквально. Так, между прочим, поступал и сам Рашид ад-Дин, когда пользовался трудом своего предшественника Джувейни»¹². В исторических сочинениях описывались одни и те же события и личности.

Преимуществом же сочинения ал-Банакати является то, что автор при передаче исторических событий старался соблюдать хронологический порядок, согласно летописной традиции того времени. Как уже было передано в научной статье А. А. Арслановой: «Предложения коротки, прочны и естественны, свободны от сложности и напыщенности выражений. С этой стороны данную книгу можно считать одним из старых и подлинных персидских текстов, который до некоторой степени сам является показателем прозаического стиля 6 в.х., имеет новый обильный словарь ...» (Джа'фар Ша'ар, с. 15)¹³.

Перевод

Вторая группа (та'ифа-и дуввум) – Джуджи-хан б. Чингиз-хан и его сыновья

Чингиз-хан подарил (тусамиши фармуд) все области (вилайат) и улусы, которые были расположены в пределах Иртыша (Ирдиш) и Алтайских гор, Джуджи-хану и издал ярлык о том, чтобы он овладел областями Дашт-и-Кипчака и странами, расположенными в тех краях Джуджи-хан умер раньше Чингиз-хана, у него было четырнадцать сыновей, [из] сыновей: Орда, Бату, Берке, Баракджар, Шайбан, Танкут, Бувал, Джилавкун, Шинкур (?), Джибай, Мухаммад (?), Удур, Тука-Тимур, Синкарам. Орда был от старшей жены (хатун) по имени Суркан из [племени] кункират, и он командовал половиной войска Джуджи-хана по левую сторону, а [другой] половиной по правую сторону – [командовал] Бату. У Орды было семеро сыновей: Сартакиай, Кули, Курмиши, Кунак, Киван, Джурмакай, Куйукну, Хулаку. После Орды Кунг [и] Киван считали улус [своим?], и в этот период правителем (падишах) того улуса был сын Кунджи, сына Сартакиая, сына Орды. Бату появился на свет от Уки-Куджин-хатун, дочери Илджи-Нуйана из кункиратов, и его называли Саин-хан, [он] был великим и авторитетным, стал правителем вместо Джуджи-хана и прожил долгую жизнь. Поскольку [никого] из четырех сыновей Чингиз-хана не осталось, он был господином всех его внуков. И у него было четыре сына: Сартак, Улакчи, Абукан, Нукан. В шестьсот пятидесятом году [хиджры] (1252-1253 гг. – прим. пер.) Бату умер на берегу реки Итиль, его возраст был сорок восемь лет.

Сартак стал престолонаследником отца благодаря ярлыку Менку-хана, но не прожил долго. После ярлыка Менку-хана престолонаследником стал Улакчи, но скоро умер. После него престолонаследником Бату в шестьсот пятьдесят втором году [хиджры] (1254-1255 гг. – прим. пер.) стал Берке, а в [месяце] шаввал шестьсот шестидесятого года [хиджры] (август-сентябрь 1262 г. – прим. пер.) вступил в бой с Хулаку, в шестьсот шестьдесят пятом году [хиджры] (1266-1267 гг. – прим. пер.) в пределах Ширвана вступил в бой с Абака-ханом, вернулся, прошел через Дербент

и умер возле реки Терек. [Далее] престолонаследником стал Мунка-Тимур, сын Тукана, сына Бату, и он несколько раз воевал с Абака-ханом и в конце концов заключил с ним мир, пока в период [правления] Аргун-хана [в месяц] рамадан шестьсот восемьдесят седьмого года [хиджры] (октябрь-ноябрь 1288 г. – прим. пер.) от него снова не пришло огромное войско, а их предводителями были Таматокта и Нукай¹⁴, которые дали бой Аргун-хану и убили [одного] из их предводителей Будуртая вместе со многими [другими], а оставшиеся обратились в бегство и вернулись, с тех пор больше не подступались к вражде. Менку-Тимур умер в шестьсот восемьдесят первом году [хиджры] (1282-1283 гг. – прим. пер.), а срок его правления был шестнадцать лет.

Туда-Менку стал правителем после брата. После этого сыновья Менку-Тимура, Алгу и Тутрул-бек, сыновья Дарбара, сына Нукана, Тула-Бука и Кунджак, сместили Туда-Менку по причине того, что он был сумасшедшим, и сами совместно правили пять лет. Схватили Кунукбая, сына Менку-Тимура, он бежал от них и нашел приют у Балханджи, сына Кукджу, сына Баракджара, и отправил послание Нукаю, сыну Йакара, сына Курула: «Мои двоюродные братья покушаются на мою жизнь, ты – старший (ака), я прибегну к твоему покровительству». Нукай, наученный горьким опытом, притворился больным, уехал и склонял на свою сторону каждую тысячу и эмира, который ему попадался, и говорил: «Наступает пора старости, я оставил препирательства и смуту, ни с кем не собираюсь разговаривать и не помышляю о битвах, но у меня есть ярлык от Саин-хана, чтобы, если в его роду (урук) и в его улусе кто-то будет чинить несправедливость и устраивать беспорядки в улусе, я расспрашивал об этих словах и устанавливал согласие между сердцами». Тысячи полностью подчинились его словам. Когда он пришел к упомянутым сыновьям, то выставил себя больным, пил свежую кровь и срыгивал ее изо рта, а [сам] втайне отправил весть Букте¹⁵: «Тебе нужно готовиться и прийти с войском, которое окажет [тебе] поддержку». Мать Букты¹⁶ услышала слухи о том, что Нукай стал немощен и меньше зарится [на власть], а также о том, что он срыгивает из горла кровь, и заставила сыновей как можно быстрее добиться свидания с этим слабым стариком.

Сыновья пришли к Нука[ю] навестить его [в болезни], согласно обычаю. Он в порядке наставления сказал им: «О, дети, я служил вашим отцам. Поэтому вам следует прислушаться к моим бескорыстным словам, дабы я сменил ваше несогласие на согласие. Ваше благо – в мире. Устройте курултай, чтобы я примирил вас». [И он] изрыгнул изо рта сгусток крови, как вдруг прибыл Буктай¹⁷ с войском и немедленно перебил тех царевичей, а Нукай в [то] время вернулся, перешел через реку Итиль и вернулся в свой юрт.

Туктай¹⁸ стал правителем, а он появился на свет от Уджа-хатун, дочери Келмиш-аги, сестры Менку-хана, которая была женой Салджидай-Гуркана. Когда он укрепился во власти, то многократно вызывал Нукаю, [но тот] не отзывался, и родители Буктая, Салджидай-Гуркан из народа кункиратов, посватали к дочери Нукаю по имени Кайак своего сына по имени Байлак, который был от указанной жены. Нукай ответил [на их просьбу] и выдал [дочь за их сына], а спустя некоторое время Кайак-хатун стала мусульманкой. Она не ладила с Байлаком, потому что он был уйгуром. Между ними возникла ссора, и они унижали Кайак. Она сообщила [об этом] родителями и братьям. Туктай¹⁹ сильно обиделся, по этой причине между Тукаем и Буктаем возникла вражда из-за Салджида. Они собрали войска и вступили в бой, и Туктай потерпел поражение, его схватил эмир по имени Урус

и повез к Буктаю. В пути он умер, а Буктай вернулся победителем в свой лагерь. У Токтая было три сына: Тукал-Йука, Ил-Йасар, Бирус. Срок его правления был двадцать три года. И в это время, [приходящееся на] месяцы семьсот семнадцатого года хиджры (1317-1318 гг. – прим. пер.), правителем этого улуса является Узбек, сын Тогрул-бека, сына Менку-Тимура, [это] справедливый мусульманский правитель, и Аллах – Вечен.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Об этом подробнее см. История татар с древнейших времен. В семи томах. Т. 3 Улус Джучи (Золотая Орда). XIII – середина XV в. – Казань: Институт истории им. Ш. Марджани, 2009. – С. 33-73.
2. Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды, Том II: Извлечения из персидских сочинений, собранные В. Г. Тизенгаузеном и обработанные А. А. Ромаскевичем и С. А. Волиным. – М.; Л.: Издательство Академии наук СССР, 1941. – 307 с.
3. *Brown E. G. A Literary History of Persia. Vol. III. The Tartar Dominion (1265-1502).* – Cambridge, 1951. – P. 100.
4. *Стори Ч. А.* Персидская литература. Био-библиографический обзор // Пер. с англ., переработал и дополнил Ю. Э. Брегель. – М., 1972. – Ч. 1. – С. 324.
5. «Тарих-е Банакати. Раудат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб» / Под ред. доктора Джафара Шеара. Тегеран: Сельселе-йе энтешарат-е Анджоман-е асар-е мелли, 1348 (1969). – С. 394-397.
6. *Миклухо-Маклай Н. Д.* Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения. Вып. 3: Исторические сочинения. – М.-Л., 1975. – С. 57.
7. *Брегель Ю. Э.* Восточные рукописи в Казани // Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования, 1969. – М., 1972. – С. 370.
8. *Арсланова А. А.* Персидские исторические рукописи в собрании Научной библиотеки Казанского государственного университета // Восточный архив. – 2006. – № 14-16. – С. 72-86; *Арсланова А. А.* Персоязычные сочинения по истории монгольского периода в рукописной коллекции Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета // Из истории и культуры народов Среднего Поволжья. – 2016. – № 6. – С. 13-29.
9. *Гаффаров М. А.* Из области персидской историографии монгольского периода // Древности Восточные. Труды Восточной комиссии Имп. Моск. Археологического об-ва. – Т. 4. – М., 1913. – С. 1-70.
10. «Тарих-е Банакати. Раудат ули-л-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб» / Под ред. доктора Джафара Шеара. Тегеран: Сельселе-йе энтешарат-е Анджоман-е асар-е мелли, 1348 (1969). – С. 394-397.
11. Тарих-е Банакати. Раудат ал-ула ал-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб / Под ред. доктора Джафара Шеара. Тегеран: Сельселе-йе энтешарат-е Анджоман-е асар-е мелли, 1348 (1969). – С. 394-397.
12. *Арсланова А. А.* Персоязычные сочинения по истории монгольского периода в рукописной коллекции Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета // Из истории и культуры народов Среднего Поволжья. – 2016. – № 6. – С. 14-15.
13. Там же. – С. 15.
14. Ногай.
15. Тохте.

16. Тула-Буги.
17. Тохта.
18. Тохта.
19. Тохта.

Список литературы

Арсланова А. А. Персидские исторические рукописи в собрании Научной библиотеки Казанского государственного университета // Восточный архив. – 2006. – № 14-16. – С. 72-86.

Арсланова А. А. Персоязычные сочинения по истории монгольского периода в рукописной коллекции Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета // Из истории и культуры народов Среднего Поволжья. – 2016. – № 6. – С. 13-29.

Брегель Ю. Э. Восточные рукописи в Казани // Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования, 1969. – М., 1972. – С. 370.

Гаффаров М. А. Из области персидской историографии монгольского периода // Древности Восточные. Труды Восточной комиссии Имп. Моск. Археологического об-ва. – М., 1913. – Т. 4. – С. 1-70.

История татар с древнейших времен. В семи томах. Т. 3 Улус Джучи (Золотая Орда). XIII – середина XV в. – Казань: Институт истории им. Ш. Марджани, 2009. – С. 33-73.

Миклухо-Маклай Н. Д. Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения. Вып. 3: Исторические сочинения. – М.-Л., 1975. – С. 57.

Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды, Том II: Извлечения из персидских сочинений, собранные В. Г. Тизенгаузеном и обработанные А. А. Ромаскевичем и С. Л. Волиным. – М.; Л.: Издательство Академии наук СССР, 1941. – 307 с.

Стори Ч. А. Персидская литература. Био-библиографический обзор / Пер. с англ., переработал и дополнил Ю. Э. Брегель. – М., 1972. – Ч. 1. – С. 324.

Тарих-е Банакати. Раудат ал-ула ал-албаб фи ма'рифат ат-таварих ва-л-ансаб. Под ред. доктора Джафара Шеара. – Тегеран: Сельселе-йе энтешарат-е Анджоман-е асар-е мелли, 1348 (1969). – С. 394-397.

References

Arslanova A. A. *Persidskie istoricheskie rukopisi v sobranii Nauchnoy biblioteki Kazanskogo gosudarstvennogo universiteta* [Persian scientific manuscripts in collections of the Scientific Library of Kazan State University]. IN: *Vostochny arhiv* [Oriental archive], 2006, no. 14-16, pp. 72-86.

Arslanova A. A. *Persoyazychnye sochineniya po istorii mongolskogo perioda v rukopisnoy kollektzii Nauchnoy biblioteki im. N. I. Lobachevskogo Kazanskogo (Privolzhskogo) federalnogo universiteta* [Persian essays on the history of the Mongol period in the manuscript collection of N. I. Lobachevsky Scientific Library of Kazan (Volga region) Federal University]. IN: *Iz istorii i kultury narodov Srednego Povolzhya* [Excerpts on the history and culture of peoples of the Middle Volga region], 2016, no. 6, pp. 13-29.

Bregel Yu. E. *Vostochnye rukopisi v Kazani* [Oriental manuscripts in Kazan]. IN: *Pismennye pamyatniki Vostoka. Istoriko-filologicheskie issledovaniya*, 1969. Moscow, 1972, p. 370.

Gaffarov M. A. *Iz oblasti persidskoy istoriografii mongolskogo perioda* [Persian historiography of the Mongol period]. IN: *Drevnosti Vostochnye. Trudy Vostochnoy komissii Imp. Mosk.*

Arheologicheskogo ob-va [Oriental antiquities. Proceedings of the Oriental Commission of the Imperial Moscow Archaeological Society]. Moscow, 1913, vol. 4, pp. 1-70.

Istoriya tatar s drevneishih vremen. V semi tomah. T. 3 Ulus Dzhuchi (Zolotaya Orda). XIII – seredina XV v. [Tatar history from ancient times. In seven volumes. Vol. 3. Ulus Dzhuchi (the Golden Horde). 13th-mid 14th century]. Kazan: Institut istorii im. Sh. Mardzhani publ., 2009, pp. 33-73.

Miklukho-Maklai N. D. *Opisanie tadzhikskikh i persidskikh rukopisey Instituta vostokovedeniya. Vyp. 3: Istoricheskie sochineniya* [Description of Tadjik and Persian manuscripts of Institute of Oriental studies. Issue 3: Historical essays]. Moscow-Leningrad, 1975, p. 57.

Sbornik materialov, otnosyashchikhsya k istorii Zolotoy Ordy, Tom II: Izvlecheniya iz persidskikh sochineniy, sobrannyye V. G. Tizengauzenom i obrabotannyye A. A. Romaskevichem i S. L. Volinym [Collection of materials on the history of the Golden Horde, Vol. 2: Extracts from Persian essays collected by V. G. Tizengauzen and handled by A. A. Romaskevich and S. L. Volin]. Moscow-Leningrad: Izdatelstvo Akademii nauk SSSR publ., 1941, 307 p.

Stori Ch. A. *Persidskaya literatura. Bio-bibliograficheskiy obzor. Per. s angl. ,pererabotal i dopolnil Yu. E. Bregel* [Persian literature. Biobibliographical overview. Transl. from Eng., suppl. By Yu. E. Bregel]. Moscow, 1972, issue 1, p. 324.

Tarikh-e Banakati. Raudat al-ula al-albab fi ma'rifat at-tavarikh va-l-ansab. Pod red. doktora Dzhafara Sheara [Tarikh-e Banakati. Raudat al-ula al-albab fi ma'rifat at-tavarikh va-l-ansab. Edited by Doctor Jafar Shear]. Tehran: Sel'sele-ie entesharat-e Andzhoman-e asar-e melli publ., 1348 (1969), pp. 394-397.

Brown E.G. *A Literary History of Persia. Vol. 3. The Tartar Dominion (1265-1502).* Cambridge, 1951, p. 100.

Сведения об авторах

Гибадуллин Исмагил Рустамович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Института истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан, e-mail: ismagil4@yahoo.com

Сайфетдинова Эльмира Гадельзяновна, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра исследований Золотой Орды и татарских ханств им. М. А. Усманова Института истории им. Ш. Марджани АН РТ, e-mail: adulya2@yandex.ru

About the authors

Ismagil R. Gibadullin, Candidate of Historical Sciences, Senior Researcher at Sh. Mardzhani Institute of History, the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, e-mail: ismagil4@yahoo.com

Elmira G. Sayfedinova, Candidate of Historical Sciences, Senior Researcher at M. A. Usmanov Center for Research of the Golden Horde and Tatar Khanates, Sh. Mardzhani Institute of History, the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, e-mail: adulya2@yandex.ru

В редакцию статья поступила 02.03.2022, опубликована:

Гибадуллин И. Р., Сайфетдинова Э. Г. Сведения Ал-Банакати о Джучи-хане б. Чингиз-хане и его сыновьях // Гасырлар авазы – Эхо веков Echo of centuries. – 2022. – № 1. – С. 112-119.

Submitted on 02.03.2022, published:

Gibadullin I. R., Sayfedinova E. G. *Svedeniya Al-Banakati o Dzhuchi-khane b. Chingiz-khane i ego synovyakh* [Al-Banakati's information about Jochi b. Cenghiz Khan and his sons]. IN: *Gasyrlar avazy – Eho vekov* [Echo of centuries], 2022, no. 1, pp. 112-119.